

**MAPP, «Multinational Antiracist Performance Projekt»,**

était un projet multinational d'échange pour jeunes contre le racisme et l'intolérance. Des travailleurs de jeunesse de quatre pays, c.à.d. Luxembourg, Berlin, Rotterdam et Sheffield, ont développé ce projet pour contribuer à la lutte contre toutes sortes de xénophobie et d'exclusion, et cela pour un travail culturel avec des jeunes de races, cultures et religions différentes.

Un groupe de jeunes entre 15 et 16 ans de la Maison des Jeunes et de la Culture de Bettembourg, ensemble avec des jeunes des trois autres villes, ont réalisé et présenté un spectacle combinant danse, chant, pantomime et théâtre. Après une semaine de répétitions communes à Hosingen, le groupe de quarante jeunes a montré leur spectacle dans les quatre pays impliqués.

Pendant plusieurs mois de préparation, chaque groupe de jeunes a réalisé, à l'aide d'un metteur en scène professionnel, une pièce de théâtre. Pendant la semaine à Hosingen du 23 juillet au 1er août s'agissait de combiner en un spectacle commun les différentes parties des 4 groupes.

Au niveau interculturel, il s'agissait de vivre en commun pendant trois semaines, d'établir des liens avec des jeunes de pays étrangers, des races différentes; dans un mélange de peur, curiosité, préjugés.....des jeunes «tous

# Maison des Jeunes et de la Culture

37, route d'Esch • L-3230 Bettembourg

différents» ont pu découvrir combien ils sont «égaux».

Au niveau artistique, il s'agissait dans un travail intense de présenter un spectacle de qualité. En résumé on peut dire que lors de ce projet, tout ce que le jeune a vécu, comme acteur, comme compagnon de chambre d'un étranger, comme membre d'un groupe, comme messager.....peut être porteur de changement; chacun a vécu ce projet de façon individuelle et en est sorti «changé».

## Die Meinung von 2 Teilnehmern:

„Meiner Meinung nach war Mapp sehr lehrreich, sowohl für die Zuschauer als auch für die MAPP-Teilnehmer. Anfangs hatten wir Probleme uns anzufreunden was sich aber schon bald legte. Probleme gab es nachher keine mehr. Wir hatten viel Spass bei den Vorführungen. Die Besuche der verschiedenen Länder waren natürlich toll.“ Jerry Cirelli

„Was mich natürlich am meisten bei diesem Projekt reizte, waren die Besuche



der verschiedenen Länder. Natürlich war ich auch am Thema Rassismus interessiert. Die Tour hat mir gut gefallen, ausser der Woche in Hosingen, was nur Stress war, da wir sehr hart gearbeitet haben. Am Schlimmsten für mein Gefühl war, dass einige Szenen welche wir während Wochen im Jugendhaus eingeprobt hatten, einfach gestrichen wurden.

Dies war natürlich notwendig, da wir ein gemeinsames Theaterstück machen woll-

ten. Am tollsten waren natürlich die Abende. In Hosingen saßen wir oft rund ums Lagerfeuer, einige Holländer haben Gitarre gespielt und gesungen.

Mit den Berlinern kam ich am besten zurecht. In Rotterdam hatten sie die Beste RAMP die ich je gesehen habe. Es war ein tolles Erlebnis, ich würde gerne noch einmal bei solch einem Projekt dabei sein, natürlich mit einem neuen Theaterstück.“ Joël Thill

